



**RÉUNION ORDINAIRE PUBLIQUE
du Conseil municipal**

Mardi 22 août 2023, à 19 h
En la salle Saint-Jean de l'hôtel de ville

PROCÈS-VERBAL

Présents : Eric Marquis, maire
Marc Michaud, directeur général
Marco Daigle, directeur général adjoint
Chantal Dubé, greffière adjointe

Conseillers :

Quartier 1	Aldéo Nadeau	Sylvie St-Onge Morneau
Quartier 2	Eric Desjardins	Denise Landry-Nadeau
Quartier 3		Diane Bélanger-Nadeau
Quartier 4	Eric McGuire	Karen Power
Quartier 5	Lisa Parent	Daniel St-Germain

Absents :

Quartier 3 Eric Morneault

Conseillère Lisa Parent procède avec la réflexion.

Monsieur le maire Eric Maquis procède avec les reconnaissances suivantes :

- Raphaël Levasseur, brave et débrouillard garçon de six ans, pour avoir secouru sa mère.

La réunion débute à 19 h 03 sous la présidence du maire Eric Marquis.

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

Il est proposé par conseiller Aldéo Nadeau, appuyé de conseillère Diane Bélanger-Nadeau, que l'ordre du jour soit adopté avec l'ajout du point 6.f) Réparation d'un camion incendie. Adoptée

DIVULGATION D'INTÉRÊT : Aucune

ADOPTION DE PROCÈS-VERBAUX

2023 -115 Conseiller Eric McGuire propose que le procès-verbal suivant soit reçu tel qu'il a été présenté.

- 18 juillet 2023 – Réunion ordinaire publique

**REGULAR OPEN MEETING
of City Council**

Tuesday, August 22, 2023, at 7 p.m.
In room Saint-Jean at city hall

MINUTES

Present: Eric Marquis, Mayor
Marc Michaud, CAO
Marco Daigle, Assistant CAO
Chantal Dubé, Assistant City Clerk

Councillors:

Ward 1	Aldéo Nadeau	Sylvie St-Onge-Morneau
Ward 2	Eric Desjardins	Denise Landry-Nadeau
Ward 3		Diane Bélanger Nadeau
Ward 4	Eric McGuire	Karen Power
Ward 5	Lisa Parent	Daniel St-Germain

Regrets:

Ward 3 Eric Morneault

Councillor Lisa Parent proceeds with the reflection.

Mayor Eric Marquis, proceeds with the following recognition:

- Raphaël Levasseur, brave and resourceful six-year-old boy for rescuing his mom.

Mayor Eric Maquis calls the meeting to order at 7:03 p.m.

ADOPTION OF THE AGENDA

It is moved by Councillor Aldéo Nadeau, seconded by Councillor Diane Bélanger-Nadeau, that the agenda be adopted with the addition of item 6.f) Repair of a fire truck. Carried

DISCLOSURE OF INTEREST: None

ADOPTION OF MINUTES

2023 -115 Councillor Eric McGuire moves that the minutes of the following meeting be received as presented.

- July 18, 2023 – Regular public meeting

Appuyé de conseillère Karen Power
Adoptée

PLAN MUNICIPAL ET ZONAGE

**DÉBUT DES PROCÉDURES DE MODIFICATION AU
PLAN MUNICIPAL – RUE DE LA FALAISE**

2023 -116 Conseillère Lisa Parent propose que le conseil municipal considère une modification au Plan d'aménagement municipal d'Edmundston sur une partie de la propriété identifiée par le NID 35369164 et située sur la rue de la Falaise, à Edmundston, afin de permettre la vente et la consolidation à une propriété voisine.

IL EST RÉSOLU QUE la modification proposée soit présentée au public le 19 septembre 2023 en la salle Saint-Jean de l'hôtel de ville d'Edmundston à compter de 19 h et que le greffier se charge, au nom et pour le compte du Conseil de faire publier l'avis public prescrit par le paragraphe 25(1) de la Loi sur l'urbanisme, indiquant l'intention du conseil municipal, la date et le lieu de la présentation publique et que les oppositions ou commentaires aux projets proposés pourront être présentés au conseil municipal dans les 30 jours de la date de la présentation publique en les faisant parvenir au bureau du greffier municipal.

Appuyée de conseiller Daniel St-Germain
Adoptée

AUTRES DOSSIERS MUNICIPAUX

ÉNERGIE

**APPELS D'OFFRES – ENLÈVEMENT DE LA
PEINTURE AU PLOMB ET PEINTURE EXTÉRIEURE
DE LA VANNE À UN BARRAGE**

2023 -117 Conseillère Denise Landry-Nadeau propose que le maire et le greffier soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et Cimota Inc., concernant l'enlèvement de la peinture au plomb et la peinture extérieure de la vanne à un barrage.

Appuyée de conseillère Sylvie St-Onge
Morneau
Adoptée

Seconded by Councillor Karen Power
Carried

MUNICIPAL BY-LAWS

**START OF AMENDMENT PROCEEDINGS TO
MUNICIPAL PLAN – DE LA FALAISE STREET**

2023 -116 Councillor Lisa Parent moves that that the Municipal Council consider an amendment to the Edmundston Municipal Development Plan on part of the property identified by PID 35369164 and located on de la Falaise Street, in Edmundston, to allow the sale and consolidation to a neighbouring property.

BE IT RESOLVED THAT the proposed amendment be presented to the public on September 19, 2023, in the Saint-Jean Room, Edmundston City Hall, starting at 7 p.m., and that the Clerk be responsible, on behalf of and for the interest of the Council, for advertising the public notice prescribed in subsection 25(1) of the Community Planning Act, indicating the Council's intention, the date and location of the public presentation and that objections or comments to the proposed projects may be submitted to the Council within 30 days of the date of the public presentation by sending them to the office of the City Clerk.

Seconded by Councillor Daniel St-Germain
Carried

OTHER MUNICIPAL ISSUES

ENERGY

**TENDER CALL – REMOVAL OF LEAD PAINT AND
EXTERIOR PAINTING OF A WATER GATE AT A DAM**

2023 -117 Councillor Denise Landry-Nadeau moves that the mayor and clerk be authorized to sign the documents between Edmundston and Cimota Inc., regarding the removal of lead paint and exterior painting of a water gate at a dam.

Seconded by Councillor Sylvie St-Onge
Morneau
Carried

<p>TRAVAUX PUBLICS</p> <p><u>APPELS D'OFFRES – REMPLACEMENT DE GARDE-FOUS</u></p> <p>2023 -118 Conseiller Eric Desjardins propose que le maire et le greffier soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et Eastern Fence Ltd., concernant le remplacement de garde-fous Appuyée de conseiller Aldéo Nadeau Adoptée</p>	<p>PUBLIC WORKS</p> <p><u>TENDER CALL – REPLACEMENT OF GUARD RAILS</u></p> <p>2023 -118 Councillor Eric Desjardins moves that the mayor and the clerk be authorized to sign the documents between Edmundston and Eastern Fence Ltd., regarding the replacement of guard rails. Seconded by Councillor Aldéo Nadeau Carried</p>
<p>DÉVELOPPEMENT</p> <p><u>LOTISSEMENT – RUE DES MÉLÈZES</u></p> <p>2023 -119 Conseillère Lisa Parent propose que conformément à l'article 88(1) de la <i>Loi sur l'urbanisme</i>, le greffier soit autorisé à certifier le plan du « Lotissement Action Plus inc. » et que le maire et le greffier soient autorisés à signer les documents relatifs aux servitudes de services publics et l'entente de construction de la rue et que la résolution 2023-20 du Comité consultatif en matière d'urbanisme d'Edmundston soit refusée. Appuyée de conseillère Karen Power Adoptée</p>	<p>DEVELOPMENT</p> <p><u>DEVELOPMENT PLAN – DES MÉLÈZES STREET</u></p> <p>2023 -119 Councillor Lisa Parent moves that pursuant to Section 88(1) of the <i>Community Planning Act</i>, the clerk be authorized to certify the plan of "Lotissement Action Plus Inc." and that the mayor and the clerk be authorized to sign the documents pertaining to the public utility easements and the street construction agreement and that resolution 2023-20 of the Edmundston Planning Advisory Committee be rejected. Seconded by Councillor Karen Power Carried</p>
<p><u>SERVITUDE – RUE PELLETIER</u></p> <p>2023 -120 Conseillère Lisa Parent propose que conformément au paragraphe 88(1) de la <i>Loi sur l'urbanisme</i>, le greffier soit autorisé à certifier le plan de lotissement de Twin Rivers Pulp Ltd. et que le maire et le greffier soient autorisés à signer les documents relatifs au transfert des servitudes de services publics. Appuyée de conseiller Eric Desjardins Adoptée</p>	<p><u>DEVELOPMENT PLAN – PELLETIER STREET</u></p> <p>2023 -120 Councillor Lisa Parent moves that, in accordance with subsection 88(1) of the <i>Community Planning Act</i>, the clerk be authorized to certify the Twin Rivers Pulp Ltd. subdivision plan and that the mayor and the clerk be authorized to sign the documents pertaining to the transfer of easements. Seconded by Councillor Eric Desjardins Carried</p>
<p>ARTS ET CULTURE</p> <p>2023 -121 Conseillère Sylvie St-Onge Morneau propose de nommer mesdames Geneviève Doiron, Stéphanie Couturier et Nadia Bérubé au conseil des gouverneurs du Temple de la renommée des arts d'Edmundston pour des mandats de trois ans renouvelables.</p>	<p>ARTS AND CULTURE</p> <p>2023 -121 Councillor Sylvie St-Onge Morneau moves to appoint Geneviève Doiron, Stéphanie Couturier, and Nadia Bérubé to the Board of Governors of the Edmundston Arts Hall of Fame for renewable three-year terms.</p>

Elle propose également de nommer conseiller Eric Morneau à titre de représentant du conseil municipal pour la période de son mandat.

Appuyée de conseillère Denise Landry-Nadeau
Adoptée

SÉCURITÉ INCENDIE

RÉPARATION D'UN CAMION INCENDIE

2023 -122 Conseillère Diane Bélanger-Nadeau propose que le maire et le greffier soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et Carrefour du camion RDL, concernant la réparation d'un camion incendie.

Appuyée de conseiller Eric Desjardins
Adoptée

Il est précisé qu'une entente d'aide mutuelle existe avec les municipalités de Témiscouata-sur-le-Lac et Grand-Sault advenant le besoin pour un camion échelle d'ici la réparation complétée.

INFORMATION GÉNÉRALE

- Prochaine réunion ordinaire publique : mardi 19 septembre 2023, à 19 h.
- Résumé des dépenses encourues par les membres du conseil – juillet 2023.
- 10 septembre – journée mondiale prévention du suicide – l'hôtel de ville sera illuminée en jaune
- 17 septembre – journée Terry Fox
- Parc Richelieu
 - Madame Francine Plourde et monsieur Michel Carrier du Club Richelieu ainsi que Marco Clavet, coordonnateur aux installations, du Service des loisirs et des sports, présentent le projet d'ajout de modules inclusifs au parc Richelieu.
- Zones d'incendie
 - Monsieur Daniel Breau, capitaine prévention, formation et entraînement, du Service de sécurité incendie, accompagné de Martin Perron, inspecteur de la Force policière, demande la collaboration de tous pour le respect des zones d'incendie.

PÉRIODE DE QUESTIONS

- Des questions et commentaires sont reçus concernant :
 - Le cadre financier de la partie du DSL de Saint-Jacques qui a été annexée à Edmundston

She also moves to appoint Councillor Eric Morneau as the municipal council representative for the duration of his term.
Seconded by Councillor Denise Landry-Nadeau

Carried

FIRE AND SAFETY

REPAIR OF A FIRE TRUCK

2023 -122 Councillor Diane Bélanger-Nadeau moves that the mayor and the clerk be authorized to sign the documents between Edmundston and Carrefour du camion RDL, regarding the repair of a fire truck.
Seconded by Eric Desjardins Carried

A mutual aid agreement exists with the municipalities of Témiscouata-sur-le-Lac and Grand Falls, should the need arise for a ladder truck before repairs are completed.

GENERAL INFORMATION

- Next regular public meeting: Tuesday, September 19, 2023, at 7 p.m.
- Summary of expenses incurred by council members – July 2023.
- September 10 – World Suicide Prevention Day – city hall will be illuminated in yellow.
- September 17 – Terry Fox Day
- Richelieu Park
 - Mrs. Francine Plourde and Mr. Michel Carrier of Club Richelieu as well as Marco Clavet, Facilities Coordinator, of the Department of Recreation and Sports, present the project to add inclusive modules to Richelieu Park.
- Fire Zones
 - Mr. Daniel Breau, Prevention, Education and Training Captain with the Fire and Safety Department, along with Mr. Martin Perron, Inspector with the Edmundston Police Force, ask for everyone's cooperation to respect the fire zones.

QUESTION PERIOD

- Questions and comments are received regarding:
 - Financial framework for the part of the LSD of Saint-Jacques annexed to Edmundston.
 - Gratitude for the collaboration, the creation of

- Remerciement pour la collaboration, la création du groupe de travail conjoint à la suite de la pluie du 29 juin et demande de suivi sur les développements depuis la dernière rencontre
- Collecte spéciale d'ordure pour les résidents sinistrés
- L'accès à la valeur des dommages constatés par l'expert en sinistre.

LEVÉE DE L'ASSEMBLÉE OU AJOURNEMENT

Conseiller Eric McGuire propose la clôture de la réunion à 20 h.

the joint working group following the June 29 rain and request for follow-up on developments since the last meeting.

- Special garbage collection for disaster-stricken residents
- Access to the value of the damage determined by the claims adjuster.

ADJOURNEMENT

Adjournment moved by Councillor Eric McGuire at 8 p.m.



Eric Marquis
Maire / Mayor



Chantal Dubé
Greffière municipale adjoint / Assistant city clerk